

Janaab Stifanus Kī Shahaadat

Injeel : Shaagirdoñ Ke Āmaal 6:7-15, 7:1-60

Janaab Stifanus Kī Pesh

6:7-15

Allaah taa'alā kā paigāam chaaron taraf phailtā rahā. Yerushalam me īmaan laane waalon kī taadaad baḍhtī hī rahī. Bahut saare Yahudī imaam bhī īmaan lā rahe the aur kalaam par amal karne lage the. ⁽⁷⁾ Un īmaan laane waale logoñ me se ek kā naam janaab Stifanus thā, jinko Allaah taa'alā ne bahut barkat atā karī thī. Allaah taa'alā ne unko [*Yerushalam ke*] logoñ ke beech karishme dikhaane kī taaqat dī thī. ⁽⁸⁾ Kuch Yahudī log unke kḥilaaf khaḍe ho gae. Unmeñ se kuch Yahudī dusre mulkoñ se bhī the aur wo sab mil kar janaab Stifanus se bahas karne lage. ⁽⁹⁾ Lekin ruhul-qudus unki madad kar rahī thī taaki wo logoñ ko aqlmañdī se jawaab de sakeñ. Wo log unse bahas me jeet naheen paate the. ⁽¹⁰⁾

To unhone kuch logoñ ko rishwat dī aur unse jhuṭ bulwaayā, “Ham ne janaab Stifanus ko Allaah taa'alā aur Musā^(a.s) ke kḥilaaf kufr bakte sunā hai!” ⁽¹¹⁾ Is baat ko sun kar, Yahudī buzurgoñ aur maulwiyon ko bahut ḡussā āyā. Wo sab janaab Stifanus ko pakaḍ kar Yahudī rahanumaaon ke saamne le gae. ⁽¹²⁾ Wo kuch logoñ ko laae taaki wo janaab Stifanus ke kḥilaaf jhuṭ bol sakeñ. Unhone kahā, “Ye ādmī! Hameshā is paak jagah aur Musā^(a.s) ke qaanon ke baare me ultī-seedhī baateñ kartā rahtā hai. ⁽¹³⁾ Hamne isko kahte sunā hai ki Naazreth ke rahne waale Īsā^(a.s), is paak jagah ko tabaah kar deñge. Isne ye bhī kahā hai ki Īsā^(a.s) wo taur-tareeqā bhī badal deñge jo Musā^(a.s) ne hameñ sikhaayā hai.” ⁽¹⁴⁾ Us jagah par sab log janaab Stifanus ko bahut ḡaur se dekh rahe the. Unkā chehrā ek farishte kī tarah chamak rahā thā. ⁽¹⁵⁾

Janaab Stifanus Kī Shahaadat

7:1-60

Sabse baḍe imaam ne janaab Stifanus se puchā, “Kyā ye baateñ sach haiñ?” ⁽¹⁾

Janaab Stifanus ne jawaab diyā, “Mere bhaaiyon aur buzurgoñ, merī baat ko sunie. Allaah rabbul izzat, Ibraaheem^(a.s) par zaahir huā jo hamaare buzurg haiñ. Ibraaheem^(a.s) us waqt Bilaad Ar-Raafidayan kī jagah par rah rahe the. Isse pahale wo Haaraan naam kī jagah par the. ⁽²⁾ Allaah taa'alā ne Ibraaheem^(a.s) se kahā, ‘Apne rishtedaaron aur apnā mulk chḍ kar us jagah par jao jo maiñ tumko dikhaauñgā.’ ⁽³⁾ To Ibraaheem^(a.s) Kaldā naam ke mulk ko chḍ kar Haaraan me rahne lage. Jab Ibraaheem^(a.s) ke waalid kā intīqaal ho gayā to Allaah taa'alā ne unheñ is jagah par rahne ke liye bhejā. ⁽⁴⁾ Allaah taa'alā ne Ibraaheem^(a.s) ko us zameen kā thoḍā sā bhī hissā naheen diyā thā. Lekin Ibraaheem^(a.s) kī aulaad hone se pahale Allaah taa'alā ne un se waadā kiyā ki wo ye zameen unki āne waalī naslon ko degā. ⁽⁵⁾ Allaah taa'alā ne unse ye bhī kahā; ‘Tumhaarī nasleñ ek jagah par ajnabī kī tarah raheñgī. Us mulk ke log unheñ apnā ḡulaam banā leñge aur wo unke saath chaar sau saal tak bahut burā suluk kareñge. ⁽⁶⁾ Lekin ākḥir maiñ us mulk par azaab bhejuñgā tabhī tumhaarī qaum wahaan se āzaad ho paaegī. Wo is jagah par merī ibaadat kareñge.’ ⁽⁷⁾

“Allaah taa'alā ne Ibraaheem^(a.s) se ek ahad kiyā thā; aur us ahad kī nishaanī mardoñ kī kḥatnā thī. To jab Ibraaheem^(a.s) ke beṭe Ishaq^(a.s) paidā hue to āṭh dinoñ ke baad unhone uski kḥatnā kī. Ye silsilā jaarī rahā jab Ishaq^(a.s) ke beṭe Yaaqub^(a.s) paidā hue aur Yaaqub^(a.s) ke baarah beṭe, jo hamaare baap-daadā haiñ. ⁽⁸⁾

“Ye beṭe apne bhaai Yusuf^(a.s) se hasad karne lage, jo unkā sabse chḍṭā bhaai thā. Unhone usko Misr me ḡulaamī karne ke liye bech diyā, lekin Allaah rabbul kareem kī un par nazar-e-karam thī. ⁽⁹⁾ Yusuf^(a.s) ko wahaan par bahut pareshaaniyon kā saamnā karnā paḍā, lekin Allaah taa'alā ne unko unse bachā liyā. Misr kā baadshaah, Firaun, unki bahut izzat kartā thā kyunki Allaah taa'alā ne unko aqlmañdī atā karī thī. Baadshaah ne unko pure Misr kā gawarnar banā diyā aur apne pure ghar kī zimmedaarī dī. ⁽¹⁰⁾

“Tab Misr aur Kanaan me sukhā paḍā aur zameen itnī sukh gāi ki us par kuch bhī ugaayā naheen jā saktā thā. Log bahut mushkil me paḍ gae, hamaare baap-daadā ke paas khaane ke liye kuch bhī naheen bachā thā. ⁽¹¹⁾ Lekin jab Yaaqub^(a.s) ko patā chalā ki Misr me gehuñ hai to unhone apne beṭon ko wahaan gehuñ lene pahalī baar bhejā. ⁽¹²⁾ Baad me wo wahaan dobaarā gae aur is baar, Yusuf^(a.s) ne apne bhaaiyon ko batā diyā ki wo kaun hai. Baadshaah ko bhī unke ghar waalon ke baare me patā chal gayā. ⁽¹³⁾ Yusuf^(a.s) ne kuch logoñ ko bhej kar apne

waalid, Yaaqub^(a.s) aur apne rishtedaaron ko Misr me bulwaayā. (Sab log milā kar pachattar the).⁽¹⁴⁾ To Yaaqub^(a.s) Misr gae jahaan par unke k̄haandaan waalon ne zindagī guzaarī thī.⁽¹⁵⁾ Unke intīqaal ke baad unko Shakem naam kī jagah par dafnaayā gayā. Ye wahī qabristaan thā jo Ibraaheem^(a.s) ne Hamor ke beṭe se kuch poison me k̄hareedā thā. (Aur yaheen Ibraaheem^(a.s) bhī dafan the).⁽¹⁶⁾

“Yaaqub^(a.s) ke ghar waale Misr me k̄hub phale-phule. Wahaan par hamaare logoñ kī taadaad bahut baḍh gaī thī. Wo waadā jo Allaah taa’alā ne Ibraaheem^(a.s) se kiyā thā wo abhī purā honā thā.⁽¹⁷⁾ Tab Misr kī gaddī par ek nayā baadshaah hukumat ke liye baiṭhā jo Yusuf^(a.s) ko naheen jaantā thā.⁽¹⁸⁾ Is baadshaah ne hamaare logoñ ke saath dhokhebaazī karī aur hamaare baap-daadā par bahut zulm kare. Usne hamaare bacchoñ ko qatl kar diyā.⁽¹⁹⁾ Ye wo waqt thā ki jab Musā^(a.s) kī paidaish huī. Wo bahut hī acche the.⁽²⁰⁾ Teen maheene tak unkī dekhbhaal unke waalid ke ghar me hī huī. Lekin jab unko baahar choḍ diyā gayā to baadshaah kī beṭī ne unko uṭhā liyā. Usne unheñ apne beṭe kī tarah paalā-posā.⁽²¹⁾ Misriyoñ ne Musā^(a.s) ko taaleem dī. Wo apne kalaam aur kaam donoñ me hī bahut behatreen the.⁽²²⁾

“Jab Musā^(a.s) chaalees saal ke hue, to unhone apne bhaaiyoñ se milne kā faislā kiyā. Ye bhaaī Yaaqub^(a.s) kī aulaadeñ theen.⁽²³⁾ Musā^(a.s) ne dekhā ki ek Misrī ādmī ek Yahudī ādmī ko pareshaan kar rahā hai. Unhone Yahudī ādmī ko bachaayā aur Misrī ādmī ko sazā dī. Musā^(a.s) ne us ādmī ko maarā aur wo mar gayā.⁽²⁴⁾ Unko lagā ki unkā Yahudī bhaaī ye samajh jaaegā ki Allaah taa’alā unke zariye Ibraaniyoñ kī madad kar rahā hai, lekin wo log ye baat naheen samjhe.⁽²⁵⁾ Agle din, Musā^(a.s) ne dekhā ki do Ibraanī bhaaī āpas me laḍ rahe haiñ. Unhone un donoñ ke beech samjhautā karne kī koshish karī. Unhone kahā, ‘Logoñ, tum āpas me bhaaī ho phir bhī ek dusre ko choṭ kyūñ pahuñchā rahe ho?’⁽²⁶⁾ Unheñ se jo ādmī badatameezī kar rahā thā us ne Musā^(a.s) ko ek taraf dhakel diyā aur kahne lagā, ‘Tumko hamaarā k̄haleefā kisne banaayā?’⁽²⁷⁾ Kyā tum mujhe bhī us tarah se qatl kar doge ki jis tarah se kal tumne us Misrī ādmī ko qatl kar diyā thā?’⁽²⁸⁾ Jab Musā^(a.s) ne use ye kahte sunā to wo Misr choḍ kar Midiyaan me rahne chale gae jahaan par wo ek ajnabī the. Midiyaan me hī Musā^(a.s) ke do beṭe hue.⁽²⁹⁾

“Chaalees saal guzre aur ek din Musā^(a.s) registaan me Seenā’ ke pahaḍ ke paas pahuñche. Ek farishtā unke saamne ek kaañṭe daar jhaḍī par āg kī tarah zaahir huā.⁽³⁰⁾ Jab Musā^(a.s) ne ise dekhā, to bahut hairaan hue. Wo uske paas gae taaki wo use qareeb se dekh sakeñ. Tab Musā^(a.s) ne Allaah taa’alā kī āwaaz ko sunā.⁽³¹⁾ Allaah rabbul ālameen ne unse kahā, ‘Maiñ tumhaarā rab huñ jis par tumhaare baap-daadā īmaan rakhte the. Maiñ wo rab huñ ki jis par, Ibraaheem, Ishaq, aur Yaaqub īmaan rakhte the.’ Musā^(a.s) kaampne lage aur us taraf dekhne se ghabraane lage.⁽³²⁾ Allaah taa’alā ne unse kahā, ‘Apnī chappaleñ utaar do kyūñki tum ek paak jagah par khaḍe ho. Maiñ apne logoñ par Misr me huī museebatoñ ko dekh rahā huñ.⁽³³⁾ Maine unkī fariyaad ko sunā hai aur maiñ unko bachaauñgā. E Musā, maiñ tumheñ unkī madad ke liye Misr waapas bhej rahā huñ.’⁽³⁴⁾

“Musā^(a.s) wahī ādmī the ki jinko hamaare baap-daadā pasāñd naheen karte the aur unse kahte the, ‘Tumko hamaarā k̄haleefā kisne banaayā?’ Lekin Allaah taa’alā ne Musā^(a.s) ko hamaare buzurgoñ ke liye madadgaar aur k̄haleefā donoñ banā kar bhejā. Musā^(a.s) kī madad us farishte ne karī jisko unhone us jaltī huī jhaḍī me dekhā thā.⁽³⁵⁾ Musā^(a.s) logoñ ko Misr se baahar nikaal laae. Unhone Misr me, bahar-e-qulzum me aur chaalees saalon tak registaan me Allaah taa’alā kī nishaaniyaan aur karishme dikhaae.⁽³⁶⁾ Musā^(a.s) wahī īnsaan the jinhone hamaare buzurgoñ se kahā thā: ‘Allaah taa’alā tumko mere jaisā ek nabī degā; wo tumhaare logoñ me se hī hogā.’⁽³⁷⁾

“Musā^(a.s) wahī the jo logoñ kī bheed ke saath registaan me maujud the. Wo hamaare baap-daadā ke saath the. Farishte ne unse Seenā’ pahaḍ par baat karī. Unheñ Allaah taa’alā se zindagī dene waale hukm mile aur unhone wo hameñ bataae.⁽³⁸⁾ Lekin hamaare buzurgoñ ne un qaanunoñ ko ṭhukrā diyā kyūñki wo Musā^(a.s) kā kahnā naheen maannā chahte the aur chahte the ki waapas Misr chale jaaen.⁽³⁹⁾ Unhone Haarun^(a.s) se kahā ‘Bhaaī Haarun^(a.s), hamko Musā^(a.s) Misr se nikaal laayā hai aur ab patā naheen ki uske saath kyā huā. Islie hamaare liye ek k̄hudā banaao jo hameñ raastā dikhā sake.’⁽⁴⁰⁾ To un logoñ ne gaay kī shakl kā ek but banaayā usko qurbaanī pesh karī aur us par bahut fak̄h kiyā.⁽⁴¹⁾ Allaah taa’alā unkī is harkat se naaraaz ho gayā aur unko bhaṭakne ke liye choḍ diyā. Un logoñ ne suraj, chañd, aur taaron kī ibaadat karnā shuru kar dī.

“Taurait shareef me ye likhā huā hai: Allaah rabbul kareem ne kahā, ‘E Yaaqub kī qaum ke logoñ, registaan me chaalees saal ke safar me wo qurbaaniyaan tumne mujhe pesh naheen kareñ!’⁽⁴²⁾ Tum apne saath ek taabut uṭhaae phire jismeñ tum Molek naam ke ek jhuṭe k̄hudā kā but rakhte the aur uskī ibaadat karte the, iskī sazā ye hai ki maiñ tumko Baabul se aur dur bhaṭkā duñgā.’⁽⁴³⁾

“Wo paak sañduq registaan me hamaare buzurgoñ ke paas thā jismeñ Allaah taa’alā se milī huī qaanun waalī do sleteñ rakhī theen. Allaah taa’alā ne Musā^(a.s) ko usko banaane kā tareeqā bataayā thā aur unhone use waisā hī banaayā.⁽⁴⁴⁾ Baad me, hamaare buzurg is sañduk ko le kar janaab Yoshuā^(a.s) ke saath us paak zameen par gae. Allaah taa’alā ne us mulk se logoñ ko nikaal diyā taaki hamaare buzurg wahaan rah sakeñ. Ye sañduk hamaare buzurgoñ ko wiraasat me unke baap-daadā se milā thā jisko unhone Daaud^(a.s) ke daur tak apne paas rakhā.⁽⁴⁵⁾

Allaah taa'alā Daaud^(a.s) se bahut k̄hush thā, unhone Allaah taa'alā, Yaaqub^(a.s) ke rab se izhaar kiyā ki wo uske liye ek ghar banaā chaahte hai⁽⁴⁶⁾. Lekin Daaud^(a.s) ke beṭe Sulemaan^(a.s) ne ibaadatgaah ko banwaayā.⁽⁴⁷⁾

“Lekin Allaah taa'alā inṣaan ke haathoṅ se banī ibaadatgaah me naheen rahtā hai. Paigambar Yashaayaah^(a.s) ne ye kahā thā: ‘Allaah rabbul kareem kahtā hai:⁽⁴⁸⁾ Āsmaan merā taḳḥt hai, zameen mere taḳḥt ke paae. Tumko lagtā hai ki tum mere liye ek ghar banā sakte ho? Allaah rabbul kareem ne kahā: Aisā koī waqt naheen hai ki jab mujhe āraam karne kī zarurat ho.⁽⁴⁹⁾ Yaad rakhnā ki in sab cheezoṅ kā banaane waalā maiṅ hī huṅ!”⁽⁵⁰⁾

[Janaab Stifanus ne phir kahā,] “Tum ziddī log! Kyā Allaah taa'alā ko tum apne pure dil se naheen chaahte ho! Phir tum uskī baat ko kyuṅ naheen sunte ho! Tum hameshā se us baat ke k̄hilaaf ho jiskī Allaah taa'alā tumko hidaayat detā hai. Tumhaare buzurg bhī bilkul aise hī the aur tum log bilkul unheen kī tarah ho!⁽⁵¹⁾ Kyā koī aisā nabī hai ki jiskā qatl tumhaare baap-daadā ne n kiyā ho?⁽⁵²⁾ Unhone un nabiyōṅ ko bhī qatl kar diyā jinhone ek imaan waale ke āne kī peshangoī karī thī, aur ab tumne unko bhī dhokā de kar qatl kar diyā.⁽⁵²⁾

“Tumko Musā^(a.s) ke qaanun mile, jo Allaah taa'alā ke ek farishte ne unheṅ die the, lekin tum un par amal naheen karte ho!”⁽⁵³⁾ Jab rahanumaaṅ ne janaab Stifanus ko ye sab kahte sunā to wo sab ḡusse se baukhlā uṭhe aur apne daant peesne lage,⁽⁵⁴⁾ lekin janaab Stifanus Allaah taa'alā ke nur se roshan the. Unhone āsmaan me upar dekhā to jannat ke darwaaze khul gae. Wahaṅ unheṅ Īsā^(a.s) Allaah taa'alā kī atā kī huī qudrat ke saath khaḍe dikhe!⁽⁵⁵⁾ Janaab Stifanus ne logoṅ se kahā, “Dekho! Maiṅ dekh rahā huṅ ki jannat me inṣaan kā beṭā Allaah taa'alā kī baadshaahat me ek ālā muqaam par khaḍā hai.”⁽⁵⁶⁾

Ye sun kar wahaṅ maujud sabhī log zor-zor se cheeḳḳhe-chillaane lage. Un sabhī logoṅ ne apne kaanoṅ ko apne haathoṅ se baṅd kar liyā aur janaab Stifanus kī taraf lapke.⁽⁵⁷⁾ Wo log unko shahar se baahar kī taraf ghaseṭṭe hue le gae aur patthar maar-maar kar unkī jaan le lī. Jin logoṅ ne janaab Stifanus ke k̄hilaaf [paise le kar] jhuṭī gawaahī dī thī wo apne koṭ utaar kar Shaaul^(d) naam ke ek naujawaan ke pairōṅ me ḥoḍ kar chale gae.⁽⁵⁸⁾ Jab log unkī taraf patthar pheṅk rahe the to unhone duā karī, “Īsā^(a.s) mere Maseehā, merī ruh ko qubul kareṅ!”⁽⁵⁹⁾ Wo apne ghuṭṅoṅ par zameen par gire aur ek tez āwaaz me cheeḳḳ kar bole, “Yā Allaah rabbul azeem, in logoṅ ke is gunaah ko maaf kar de!” Aur ye sab kahne ke baad janaab Stifanus kī ruh parwaaz kar gaī.⁽⁶⁰⁾

[a] Taurait : Āmus 5:25-27

[b] Taurait : Yashaayaah 66:1-2

[c] Quraan Majeed : Annisā 4:155

[d] Fareesiyōṅ kā ek naujawaan leedar jo janaab Stifanus ke qatl ke faisle me shareeq thā.